

ARBEIT SUCHEN

- Suche Arbeit als **Chefkoch** in der Gemeinde Kastelruth. ☎ 327 0174711.
- *Cerco lavoro come tutto fare/lavapiatti/hotel.* ☎ 327 4843027.
- *Cerco lavoro come cameriera ai piani/tuttofare.* ☎ 347 6977870.
- *Cerco lavoro come tutto fare* ☎ 328 0698899.
- Erfahrene **Kellnerin** sucht Arbeit für eine Wintersaison oder auch länger ☎ 348 914 5804.

STELLENANGEBOTE

- **Rezeptionsmitarbeiter** (m|w) ab Dezember 2024 für das Schgaguler Hotel gesucht. Bewerbung an jobs@schgaguler.com oder ☎ 335 1338511.
- **Servicemitarbeiter** (m|w) ab Dezember 2024 für das Schgaguler Hotel gesucht. Bewerbung an jobs@schgaguler.com oder ☎ 335 1338511.
- **Masseur/in – Kosmetiker/in** (m|w) in Voll- oder Teilzeit ab Dezember 2024 für das Schgaguler Hotel gesucht. Bewerbung an jobs@schgaguler.com oder ☎ 335 1338511.
- **Bedienung für unsere Hausgäste** (Vollzeit 7 – 8 Std./Tag) für die Wintersaison gesucht; ab ca. 22. Dezember bis Mitte März (Weihnachten, 24. und 25.12. frei). Unterkunft evtl. vorhanden. Parc Hotel Tyrol, Kastelruth, ☎ 0471 706397, info@hotelytyrol.com
- **Abspühler / tuttofare** (Teilzeit 5 Std./Tag) für die Wintersaison gesucht; ab ca. 22. Dezember (Weihnachten, 24. und 25.12. frei). Unterkunft evtl. vorhanden. Parc Hotel Tyrol, Kastelruth, ☎ 0471 706397, info@hotelytyrol.com
- Hotel Mayr in Kastelruth sucht ab der Wintersaison selbstständigen **Koch für Hausgäste**, freier Tag nach Wahl. ☎ 0471 706309 info@hotelmayr.com.
- **Servicekraft** für die Wintersaison ab 26.12 (nur für Hausgäste) mit Unterkunft. Bewerbungen per Mail an info@hotel-rungghof.com oder telefonisch ☎ 0471 706487 .
- Spitzbühlhütte auf der Seiser Alm sucht für die Wintersaison 2024/25: **Barist/in und Servicemitarbeiter/in** nur Tagesbetrieb. ☎ 340 4857441; spitzbuehlhuette@live.de.
- Für die kommende Wintersaison (Mitte Dezember bis ca. Ende März) suchen wir eine **Mitarbeiterin / Hilfskraft im Service** (auch junge Mama oder Studentin) die 4 mal wöchentlich im Service (nur abends von 18.00 bis max. 22.00 Uhr) mithilft. Charmehotel Uhrerhof in Pufels ☎ 0471 797335 oder unter info@uhrerhof.com.
- Suche **Monteur und Hilfsarbeiter für Reparatur- und Montagearbeiten**, gute Verdienstmöglichkeiten und Firmenfahrzeug ☎ 335 5743412 - info@tetter.it.
- Familiengeführtes B&B mit Apartments in St. Ulrich sucht für kommende Wintersaison **eine/n freundliche/n Rezeptionist/in in Teilzeit** (jeweils am Nachmittag) oder evtl. Vollzeit. Gewünscht: gute Kenntnisse der Sprachen Deutsch, Italienisch und Englisch. ☎ 0471 796159; E-Mail: info@garniplanaces.it.

ANZEIGENABGABE:

Schriftlich jeweils bis **MITTWOCH** im Tourismusverein Kastelruth und Seis oder per **E-Mail** schlerninfo@gmail.com. Der Kleinanzeiger liegt in den Kirchen von Kastelruth und Seis auf und kann von der Homepage der Gemeinde www.kastelruth.it heruntergeladen werden. Die Veröffentlichung ist kostenlos. Werbung wird keine gedruckt.

Gli annunci possono essere consegnati direttamente presso gli uffici informazioni di Castelrotto e Siusi, oppure tramite e-mail schlerninfo@gmail.com.



KLEINANZEIGER

Gemeinde Kastelruth Nr. 33/24 vom **22.09. - 29.09.2024**

Nächste Ausgabe: 29.09. - 06.10.2024 (Anzeigenschluss: 25.09.2024)

MITTEILUNGEN DER GEMEINDE

- **Bereits zum zweiten Mal ist es in diesem Jahr in Kastelruth vorgekommen, dass eine Familie vergebens auf der Suche nach einer Wohnung war und kurz vor der Obdachlosigkeit mit minderjährigen Kindern stand.**

In Zusammenarbeit mit dem Sozialsprengel gelang es Bürgermeisterin Cristina Pallanch und der zuständigen Referentin Vera Profanter im letzten Moment eine Lösung zu finden, indem die Vermieter*innen überzeugt werden konnten, die Frist für das Verlassen der Wohnungen zu verlängern. Die Fälle häufen sich leider. Es handelt sich des Öfteren (aber nicht nur) um Familien mit ausländischer Herkunft, welche jedoch bereits seit Jahren den Wohnsitz in der Gemeinde haben und in einheimischen Betrieben arbeiten. Zum einen ist es sehr schwer eine Mietwohnung zu finden und zum anderen erhalten diese Familien leider eine Absage nach der anderen.

Der Gemeindeausschuss tritt an die Bürger*innen mit der Bitte heran, leerstehende Wohnungen zu vermieten und somit einen Beitrag zu leisten, um dem Problem von drohender Obdachlosigkeit entgegenzuwirken.

*Im Moment sucht eine 4-köpfige Familie mit 2 minderjährigen Kindern **DRINGEND eine Wohnung in Seis/Kastelruth**. Die Familie ist seit 14 Jahren in Kastelruth ansässig. ☎ 333 8781776.*

- Die Bürgermeisterin gibt bekannt, dass ein **öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen mit gleichzeitiger Mobilität zwischen den Körperschaften für die Besetzung einer Planstelle als Geometer/in mit Berufsbefähigung (Berufsbild Nr. 56) in der VII. Funktionsebene, in Vollzeit (38 Wochenstunden) oder Teilzeit**, ausgeschrieben wird. Das entsprechende Gesuch liegt im Sekretariat der Gemeinde auf und ist auf der Internetseite www.kastelruth.it veröffentlicht. Die Gesuche müssen innerhalb Montages, 25.10.2024 12:00 Uhr im Sekretariat der Gemeinde abgegeben werden. Für eventuelle Auskünfte ☎ 0471 711552 (Jolanda) oder ☎ 0471 711551 (Daniela).
- *La Sindaca rende noto che è indetto concorso pubblico per titoli ed esami con contestuale mobilità tra enti per la copertura di un posto di ruolo di geometra con abilitazione all'esercizio della professione (profilo professionale n° 56) nella VII° qualifica funzionale a tempo pieno (38 ore settimanali) o tempo parziale. I modelli per la domanda sono depositati presso l'ufficio del personale del Comune o possono essere scaricati dal sito internet www.kastelruth.it e devono pervenire all'ufficio del personale*

entro le ore 12.00 di lunedì, 25/10/2024. Ulteriori informazioni possono essere richieste telefonicamente al numero ☎ 0471 711552 (Jolanda) oppure ☎ 0471 711551 (Daniela).

ÄRZTLICHE MITTEILUNGEN

- **Die Sekretärin** der Gemeinschaftspraxis Dr. Heinmüller & Dr. Lazzari ist vom **18-27/09/2024** im Urlaub.
- **La segretaria del studio medico di Dr. Heinmüller & Dr. Lazzari è assente dal 18 al 27 settembre per ferie.**
- Aufgrund von Umbauarbeiten des Gesundheitssprengels St. Ulrich werden vom **07. bis 31. Oktober 2024** die **folgenden Dienste vorübergehend in den Gesundheitssprengel Kastelruth, Vogelweidergasse 10/B, verlegt:** Verwaltungsdienst; Blutentnahmedienst; Krankenpflegeambulatorium; Hebammenberatungsstelle. Weiter Infos finden Sie unter www.gemeinde.kastelruth.bz.it.
- *A causa dei lavori di ristrutturazione presso il distretto sanitario di Ortisei, dal 7 al 31 ottobre 2024 i seguenti servizi saranno temporaneamente trasferiti al distretto sanitario di Castelrotto, Vicolo Vogelweider 10: Servizio amministrativo; Centro prelievi; Ambulatorio infermieristico; Consultorio ostetrico*
Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito www.gemeinde.kastelruth.bz.it.

VERSCHIEDENES

- **Altes Handwerk unterm Schlern - Traditionshandwerker-Fest** mit Musik, Speis & Trank am **Samstag, 21. September 2024 von 11:00 bis 17:00 Uhr am Dorfplatz Seis am Schlern**. Es werden verschiedene Handwerksarbeiten wie z.B. Schuster, Speltenzaun, Korbflechter und vieles mehr gezeigt. Dazu gibt es Musik von „Die Kraxen“, „Frisch Gstrichen“ und den Kinderschuhplattlern aus Steinegg. In Zusammenarbeit mit den Heimatpflegevereinen und der LVH Ortsgruppe Kastelruth.
- **Volleyballspielerinnen gesucht!** Wir sind eine motivierte Gruppe von Volleyballliebhaberinnen und -liebhabern im Alter von 16 bis 60 Jahren, die sich jeden Freitag von 20:00 bis 22:00 Uhr in der Turnhalle der Mittelschule Kastelruth trifft. Egal ob Anfänger oder Fortgeschrittene – bei uns steht der Spaß am Spiel im Vordergrund! Es sind noch Plätze frei, also schnappt euch eure Sportschuhe und seid dabei! Interessierte können sich gerne unter der Nummer ☎ 345 9217698 melden.
- Nach der Sommerpause laden wir wieder recht herzlich zu einem Treffen ein. Wir machen einen Ausflug am **Mittwoch, den 25. September 2024** nach **Oberwielenbach** (Percha). Abfahrt 12,30 Uhr Busbahnhof Grondlboden. Anmeldungen bei Frieda ☎ 339 6923481. Auf zahlreiche Teilnahme freuen sich die Mitarbeiter des **Senioren Club Kastelruth**.
- **Volleyball-Training für Grundschule** (8-11 Jahre) und für Mittelschule (12-15 Jahre) in **Völs**. Komm vorbei zu einem Schnuppertraining am Mittwoch oder Freitag Nachmittag! **Anmeldungen bis 30.9.** Mehr Info auf der Webseite des ASV Völs Volley oder unter ☎ 328 4954541 (nach 17 Uhr).
- Suche an Schultagen **Mitfahrgelegenheit** von St. Valentin (Höhe Singerhof) zum Bus nach Seis (6:28 Uhr) oder Telfen (6:21 Uhr). ☎ 335 5388848.

- Der **Jahrgang 1939** trifft sich zu einer gemütlichen Runde am **Donnerstag 03.10.2024 um 12:00 Uhr im Gasthaus St. Oswald** (Obertschötscher). Kastelruth Busbahnhof 11:25, Seis Busbahnhof 11:33. Info ☎ 0471 706842.
- **Erteile Unterricht und Nachhilfe in Italienisch, Deutsch und Englisch für Anfänger** und Fortgeschrittene | Do lezioni e ripetizioni di italiano, tedesco ed inglese – livello principianti ed avanzato ☎ 366 7471325 (Marta Fontanesi).

ZU VERMIETEN

- **Monolokale mit eigener Haustür:** Zimmer mit Kochnische möbliert und eingerichtet, Bad mit Fenster, TV, Internet, Terrasse und Autostellplatz, längerfristig zu vermieten. ☎ 335 8090920.
- **Vermiete Räumlichkeiten für Lagerhalle** und Büro in **Völs-St. Anton-Handwerkerzone** - 300 m² ☎ 335 5743412 - info@tetter.it.

ZU VERSCHENKEN

- Suche ein liebevolles, warmes Zuhause für **3 Kätzchen**, die eine Streunerkatze bei uns im Garten aufgezogen hat. 2 sind schwarz, eines schwarz-weiß – sind jetzt ca. 2,5 Monate alt. Seis ☎ 333 4767042.

GESUCHT WIRD

- Geborene Kastelrutherin und Ehemann (ehemaliger Berufsoffizier der Bundeswehr) suchen zur Umsiedelung aus Oberbayern nach Südtirol im Schlerngebiet **eine unmöblierte 3-Zimmer-Wohnung zur Dauermiete**. Die Wohnung sollte mindestens 90qm groß sein, ein Gäste-WC haben, möglichst einen Keller/Abstellraum und eine Garage oder Carport. Über eine Kontaktaufnahme über eMail (post@nisslemail.de) würden wir uns freuen.
- **Cerco appartamento in affitto per 4 persone (2 adulti e 2 bambini) a Siusi o Castelrotto** ☎ 333 8781776.
- **Cerco appartamento** 60m². ☎ 329 0861853.
- Einheimische Familie sucht ab sofort eine **Wohnung mit zwei Schlafzimmern**. Bitte um Anruf ☎ 335 7027422.
- Dame mit Schuldeutsch, mittleres Niveau, **sucht Lehrer für eine Grammatiküberholen und Gespräche auf Deutsch**. *Signora con tedesco scolastico, livello medio, cerca insegnante per un ripasso della grammatica e conversazioni in lingua tedesca*. Julia ☎ 342 9142120 WhatsApp juliagriner@gmail.com.
- **Cerco appartamento da affittare annuale**. ☎ 328 0698899.
- **Bunde Vorhänge** zu schenken gesucht ☎ 0471 705138.
- **Suche Apartement im Schlernegebiet** zum Mieten ab November für 3 Personen ☎ 0036 302288512 oder kavics1978@gmail.com.
- Einheimisches Ehepaar sucht eine **möblierte Zwei-Zimmer Wohnung** zum Mieten in Seis, Völs oder Kastelruth ☎ 3382388344.
- Suche **Wohnung mit Balkon** (ca.60-65m²) in Seis oder Kastelruth für Einzelperson ganzjährig zu mieten. ☎ 351 5770222.